



GEMMA PB (Push Button) WITH CUP-WARMER AND FRIDGE MODULES

Gemma Push Button

IT Evoluzione della primigenita versione Touch Screen, Push Button è la nuova macchina della gamma di superautomatiche Gemma. Disegnata e progettata con lo stesso stile di design, dal carattere essenziale e raffinato, Gemma Push Button eroga al solo tocco di un pulsante caffè, tè e, con il nuovo cappuccinatore opzionale, cappuccini, caffè latte, caffè macchiato, latte schiumato e molte altre bevande. Il gruppo professionale e l'innovativo sistema elettronico caratterizzano anche questa nuova versione ad un macinino della linea Gemma, garantendo massima stabilità ed alte prestazioni, in un perfetto connubio tra semplicità e versatilità. Disponibile anche in un nuovo colore, dagli accesi contrasti ad effetto trasparente e dal forte impatto, coordinato agli accessori frigo e scaldatasse.

FR Évolution de la première version Touch Screen, Push Button est la nouvelle machine à café super automatique de la gamme Gemma. Conçue avec un design qui en a conservé le caractère essentiel et raffiné, par une simple pression, Gemma Push Button distribue du thé ou du café, et grâce au nouveau dispositif pour cappuccino en option, elle peut aussi préparer des cappuccinos, du café au lait, du café avec un nuage de lait, du lait moussieux et de nombreuses autres boissons. Le groupe professionnel et le système électronique innovant caractérisent aussi cette nouvelle version à un moulin de la ligne Gemma en assurant une stabilité parfaite et de hautes prestations, alliance parfaite de simplicité et d'éclectisme. Disponible aussi dans un nouvelle coloris caractérisé par un fort impact et de vifs contrastes à effet transparent, et coordonné aux accessoires frigo et chauffe-tasses.

EN Evolution of the first-born Touch Screen version, Push Button is the new machine of the super automatic Gemma range. Designed and drawn with the same design style, with an essential and elegant personality, Gemma Push Button dispenses coffee and tea just by touching a button and, with the new optional cappuccino maker, cappuccinos, latte, espresso with a drop of milk, foamed milk and many other beverages. The professional unit and the innovative electronic system also characterise this new version of the Gemma line with one grinder, guaranteeing maximum stability and high performance in a perfect combination between simplicity and flexibility. Available also in a new colour, with bright, transparent effect contrasts and strong impact, coordinated with the refrigerator and cup warmer accessories.

ES Evolución de la versión primogénita Touch Screen, Push Button es la nueva máquina de la gama Gemma de superautomáticas. Diseñada y proyectada con el mismo estilo de diseño, con un carácter esencial y refinado, Gemma Push Button con tan sólo tocar un botón suministra café, té y, con el nuevo capuchinador opcional, capuchinos, café con leche, café cortado, leche con espuma y muchas otras bebidas. El grupo profesional y el sistema electrónico innovador distinguen también a esta nueva versión con un molinillo de la línea Gemma, garantizando la máxima estabilidad y altas prestaciones, en una combinación perfecta de sencillez y versatilidad. Disponible también en un nuevo color, con fuertes contrastes con efecto transparente y fuerte impacto, coordinado con los accesorios frigo y calienta tazas.

DE Entwicklung der ersten Touchscreen-Version, Push Button ist die erste Maschine der superautomatischen Produktreihe Gemma. Entworfen und geplant mit dem gleichen Designstil, von essentiell und raffiniertem Charakter, Gemma Push Button gibt schon bei der Berührung einer Taste Kaffee, Tee und mit dem neuen optionalen Cappuccino-Zubereiter Cappuccino, Milchkaffee, Espresso mit Milchschaum, geschäumte Milch und viele andere Getränke aus. Die professionelle Gruppe und das innovative Elektroniksystem kennzeichnen auch diese Version mit einem Mahlwerk der Linie Gemma, in einer perfekten Verschmelzung von Einfachheit und Vielseitigkeit werden maximale Stabilität und hohe Leistungen gewährleistet. In einer neuen Farbe auch lieferbar, die lebhaft Kontraste mit transparentem Effekt und starker Wirkung zeigt. Die Farben sind auf das Zubehör Kühlschrank und Tassenwärmer abgestimmt.

PT Evolução da primogénita da versão Touch Screen, Push Button é a nova máquina da gama de superautomáticas Gemma. Projetada e construída com o mesmo estilo de design, o carácter essencial e refinado, Gemma Push Button, com o toque de um botão, faz café, chá, e com a nova opção cappuccino, cappuccino, caffè latte, café pingado, leite com espuma e muitas outras bebidas. A equipe profissional e um inovador sistema electrónico caracterizam esta nova versão da linha moedor Gemma, garantindo a máxima estabilidade e performance, em uma mistura perfeita de simplicidade e versatilidade. Disponível também em uma nova cor, apresentando o efeito de contraste transparente e de alto impacto, coordenada aos acessórios geladeira e aquecedor de chávenas.

GEMMA PUSH BUTTON



Voltaggio / Voltage / Spannung / Voltage / Voltaje / Voltagem	V	230	240	230	240	230	240
Potenza / Rated power / Gesamtleistung / Puissance / Potencia / Potencia	W	3.400	3.700	700	750	100	110
Capacità caldaia vapore / Steam boiler capacity / Fassungsvermögen Dampfkessel Capacité de la chaudière vapeur / Capacidad de la caldera de vapor / Capacidade da caldeira vapor	lt / UK gal	1,7 / 0,37	-	-	-	-	-
Larghezza / Width / Breite / Largeur / Breite / Largura	mm / in	410 / 16,1	320 / 12,6	320 / 12,6	-	-	-
Profondità / Depth / Tiefe / Profondeur / Ancho / Comprimento	mm / in	600 / 23,6	470 / 18,5	470 / 18,5	-	-	-
Altezza / Height / Höhe / Hauteur / Alto / Altura	mm / in	790 / 31,1	560 / 22	560 / 22	-	-	-
Peso netto / Net weight / Nettogewicht / Poids net / Peso neto / Peso líquido	kg / lb	57 / 125	26 / 57	29 / 64	-	-	-
Peso lordo / Gross weight / Bruttogewicht / Poids brut / Peso bruto / Peso bruto	kg / lb	75 / 165	30 / 66	33 / 73	-	-	-
Capacità tramoggia / Hopper capacity / Trichterfassungsvermögen Capacité de trémie / Capacidad de la tolva / Capacidade do recipiente	kg / lb	1,2 / 2,65	-	-	-	-	-
Regolazione altezza beccuccio erogatore / Adjustment of the height of dispensing nozzle / Höheneinstellung der Abgabevorrichtung / Réglage de la hauteur du bec de distribution / Ajuste de la altura del pitón dispensador / Regulação da altura do bico de tiragem	mm / in	77÷157 / 3÷6,2	-	-	-	-	-
Produzione max. oraria: espresso (30 cc) / Max. production per hour: espresso (30 cc) / Max. Stundenproduktion Espresso-Kaffee (30 cc) / Production horaire maxi. cafés serrés (30 cc) / Producción máxima por hora expreso (30 cc) / Produção horária máx. expreso (30 cc)	n°	220	-	-	-	-	-
Produzione max. oraria: espresso (120 cc) / Max. production per hour: espresso (120 cc) / Max. Stundenproduktion Espresso-Kaffee (120 cc) / Production horaire maxi. cafés serrés (120 cc) / Producción máxima por hora expreso (120 cc) / Produção horária máx. expreso (120 cc)	n°	180	-	-	-	-	-
Produzione max. oraria: cappuccino (150 cc) * / Max. production per hour: cappuccino (150 cc) * / Max. Stundenproduktion Cappuccino (150 cc) * / Production horaire maxi. cappuccino (150 cc) * / Producción máxima por hora capuchino (150 cc) * / Produção horária máx. cappuccino (150 cc) *	n°	60	-	-	-	-	-
Produzione max. oraria: latte macchiato (150 cc) * / Max. production per hour: latte macchiato (150 cc) * / Max. Stundenproduktion Latte Macchiato (150 cc) * / Production horaire maximum de latte macchiato (lait avec nuage de café) (150 cc) * / Producción horaria máx. leche manchada (150 cc) * / Produção horária máx. galão (150 cc) *	n°	50	-	-	-	-	-
Lance vapore / Steam wands / Dampfrohre / Buses vapeur / Lanzas vapor / Bocais de vapor	n°	1	-	-	-	-	-
Lance acqua calda / Hot water faucet / Heißwasserdüsen / Buse eau chaude / Lanzas agua caliente / Bicos de água quente	n°	1	-	-	-	-	-

* Solo se presente il cappuccinatore automatico opzionale / For use only with the optional automatic cappuccino maker / Nur wenn der automatische optionale Cappuccinatore vorhanden ist / Uniquement si le système pour cappuccinos en option est présent / Solo si está presente el capuchinador automático opcional / Só se estiver presente o acessório cappuccino automático



IT Caratteristiche tecniche

- Gemma Push Button è disponibile di serie con:
 - display alfanumerico
 - comandi con pulsantiera elettronica
 - 8 bevande programmabili e personalizzabili
 - gestione risparmio energetico (Energy-Saving System)
 - macinino integrato
 - lancia vapore
 - lancia acqua
 - cassetto raccogli fondi
 - allacciamento diretto alla rete idrica
 - possibilità di versione con scarico fondi diretto

Options

- Cappuccinatore automatico, completamente smontabile, con sistema Foaming Process Control e sistema anti-incrostazione per la pulizia automatica dei circuiti interni

Colori disponibili

- Bianco/inox
- Blu trasparente/inox

EN Technical features

- The standard version of the Gemma Push Button comes with:
 - alphanumerical display
 - controls on an electronic push button panel
 - 8 programmable customized beverages
 - power saving management (Energy-Saving System)
 - built-in coffee grinder
 - steam wand
 - water faucet
 - coffee-waste collection drawer
 - connection to the water supply
 - option of discharging coffee pucks directly into under-counter bin

Options

- Automatic cappuccino maker, can be disassembled completely, with Foaming Process Control system and anti-scale system for automatically cleaning the internal circuits

Available colours

- White/Stainless Steel
- Transparent blue/Stainless Steel

DE Technische Merkmale

- Gemma Push Button ist serienmäßig lieferbar mit:
 - alphanumerischem Display
 - Bedienungen mit elektronischer Tastatur
 - 8 Getränken, die mit einem individuellen Symbol programmiert werden können
 - Energieeinsparregelung (Energy-Saving System)
 - integriertes Mahlwerk
 - Dampfdüse
 - Wasserdüse
 - Kaffeesatzlade
 - Direkter Anschluss an die Wasserleitung
 - Mögliche Ausführung Kaffeerestedurchwurf

Extras

- Automatischer Cappuccinatore, vollkommen zerlegbar, mit Foaming Process Control und Verkrustungsschutz für die automatische Reinigung der internen Kreisläufe

Farbauswahl

- Weiß/Edelstahl
- Transparent blau/Edelstahl

FR Caracteristiques techniques

- Gemma Push Button dispose de série de:
 - écran alphanumérique
 - commandes par clavier électronique
 - 8 boissons programmables et personnalisables
 - gestion à économie d'énergie (Energy-Saving System)
 - moulin intégré
 - buse de vapeur
 - buse de l'eau
 - tiroir à marc de café
 - raccordement direct au réseau d'eau
 - version possible en extraction directe des marc

Options

- Cappuccinatore automatico, complètement démontable, avec système Foaming Process Control et système anti-incrustations pour le nettoyage automatique des circuits internes

Couleurs disponibles

- Blanche /inox
- Bleu transparent/inox

ES Características técnicas

- Gemma Push Button está disponible de serie con:
 - display alfanumérico
 - comandos con botonera electrónica
 - 8 bebidas programables y personalizadas
 - gestión del ahorro de energía (Energy-Saving System)
 - molinillo integrado
 - lanza del vapor
 - lanza de agua
 - cajón de posos
 - conexión directa a la red del agua
 - versión con descarga de posos directa

Opcional

- Capuchinador automático, completamente desmontable, con sistema Foaming Process Control y sistema antiincrustante para la limpieza automática de los circuitos internos

Colores disponibles

- Blanco/inox
- Azul transparente/inox

PT Características técnicas

- Gemma Push Button está disponível com:
 - display alfanumérico
 - comandos com painel electrónico
 - 8 bebidas programáveis e personalizáveis
 - gestão poupança energética (Energy-Saving System)
 - moedor integrado
 - bocal de vapor
 - bocal de água
 - compartimento para resíduos de borras
 - ligação directa com a rede hídrica
 - versao com descarga de fundos directa

Opcionais

- Cappuccinatore automático, completamente desmontável, com sistema Foaming Process Control e sistema anticrusta para a limpeza dos circuitos internos

Cores disponíveis

- Branco/inox
- Azul transparente/inox

Astoria

Think espresso.

C.M.A. S.p.A. Via Condotti Bardini 1 - 31058 Susegana Treviso Italy - Tel: +39 0438 6615 - Fax: +39 0438 60657 - Email: info@astoria.com - www.astoria.com
 Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. I pesi, le misure e i dati riportati hanno solo valore indicativo e non impegnano il costruttore. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. The weights, measurements and the other data are merely indicative and not binding. / Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication. Les poids, mesures et autres données sont seulement indicatifs et n'entraînent pas la responsabilité du constructeur. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern. Das Gewicht, die Masse und andere Angabe haben einen Richtwert, sind aber nicht verbindlich. / El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. El peso, las dimensiones y los datos son aproximados. / O construtor reserva-se o direito de modificar sem aviso previo as máquinas presentes neste manual. O peso, as dimensões e los dados são aproximados. code 02001268 / 12-2011 / 00000



MADE IN ITALY

www.astoria.com - info@astoria.com